

【PESSOAS QUE COMPLETARÃO 65 ANOS ENTRE OUTUBRO E JANEIRO】

Setembro de 2025

Prezados Senhores,

Centro de Saúde da cidade de Higashiura

GUIA DE VACINAÇÃO CONTRA A INFLUENZA E O NOVO CORONA VÍRUSI N F U R U E N Z A S H I N G A T A C O R O N A U I R U S U Y O B O U S E S S H U N O G O A N N A I
インフルエンザ・新 型 コ ロ ナ ウ イ ル ス 予 防 接 種 の ご 案 内

De acordo com a Lei de Imunização, as pessoas com mais de 65 anos podem ter o custo da vacinação contra a Influenza e contra o Novo Corona vírus, subsidiados parcialmente pelo governo, somente uma vez ao ano. As pessoas que desejarem se vacinar, deverão ler atentamente o explicativo do verso do formulário de pré-exame médico, e vacinar conforme as instruções abaixo. Também, poderão escolher apenas uma das vacinas, ou vacinar as duas simultaneamente.

DESCRIÇÃO

- 1 PESSOAS ALVO** Moradores registrados na cidade de Higashiura que completarão 65 anos durante o período de vacinação.
※O subsídio parcial só estará disponível a partir da data que completar 65 anos.
- 2 TAXAS** Influenza : 1,500 円
Novo Corona vírus: 4,800 円
※Famílias beneficiárias do Seikatsu Hogo deverão solicitar ao Hoken Center, antes da vacinação sem falta, o certificado de taxa gratuita (muryou to naru shoumeisho) (A solicitação poderá ser realizada por telefone)
- 3 PERÍODO DE VACINAÇÃO** Influenza: De 1 de out de 2025 (qua) à 31 de jan de 2026 (sáb)
Novo Corona vírus: De 1 de out de 2025 (qua) à 28 de fev de 2026 (sáb)
- 4 LOCAIS** Nas instituições médicas dentro da cidade※Favor verificar no verso.

* PARA PESSOAS QUE DESEJAM VACINAR EM INSTITUIÇÕES MÉDICAS QUE JÁ CONSULTAM FORA DA CIDADE

Será necessário realizar uma solicitação (Chougai kakari tsuke iryou kikan de no sesshu wo kibou) antes da vacinação. Favor dirigir-se ao Centro de Saúde da cidade de Higashiura, levando sem falta o formulário de pré-exame médico que está em anexo. Ou poderá realizar a solicitação via on line, através do código QR à direita. A solicitação poderá levar de 1 à 2 semanas. Contamos com vossa compreensão.



- 5 HORÁRIO** Somente durante o horário de atendimento das instituições médicas.
※Verifique na página posterior, na lista das instituições médicas.
- 6 TRAZER**
 - Formulário do pré-exame médico (yoshin hyou) • Taxa (ryoukin) • Cartão médico da clínica (shinsatsu-ken) • Caderneta de saúde (kenkou techou) • Identidade (zairyu card, my number card, etc)
 - Beneficiários do Seikatsu Hogo: certificado de taxa gratuita (muryou to naru shoumeisho) emitido pelo Hoken Center.

Continua no verso

- * O suprimento das vacinas poderá estar com quantidades baixas em todo o país. Contamos com vossa compreensão.
- * A vacinação contra a Influenza e contra o Novo Corona vírus fazem parte do Projeto de milhas Ikiiki (pontuação de saúde equivalente à 40 pontos). Quem desejar carimbar os pontos, favor trazer o certificado de vacinação concluída (yobousesshu zumi shou) ao Hoken Center.

**CONTATOS : HIGASHIURA CHOU HOKEN CENTER
(CENTRO DE SAÚDE) FONE: 0562- 83-9677**